



UN GIORNO NELLA VITA DI PEGGY E PATCH

PEGGY È NON VEDENTE. PATCH È IL SUO CANE GUIDA.
UN FUMETTO PUBBLICATO DA "CHIENS GUIDES D'AVEUGLES AU LUXEMBOURG"

PEGGY STA DORMENDO ...
QUANDO IMPROVVISAMENTE SUONA LA SVEGLIA.



BUONGIORNO,
SONO LE 6.



PATCH STA ANCORA
DORMENDO IN CUCINA.



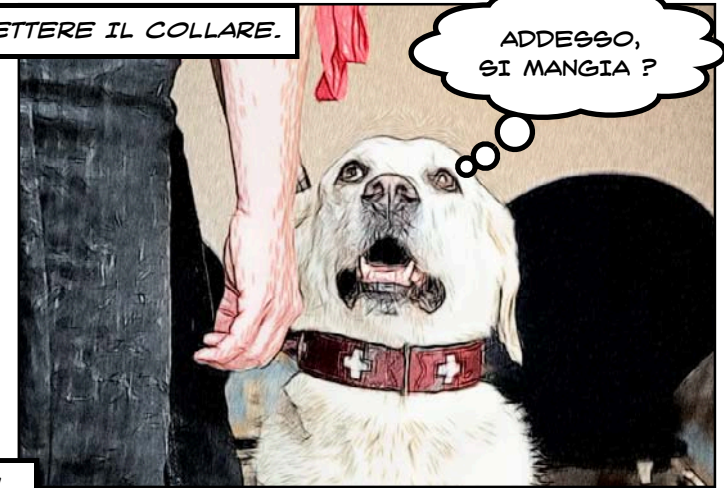
BUONGIORNO
PATCH.



DORMITO
BENE ?



PRIMA BISOGNA METTERE IL COLLARE.



ADESSO,
SI MANGIA ?



ANDIAMO A LAVORARE.



ORA BISOGNA
METTERE
L'IMBRACATURA.



È LA MIA
DIVISA.



CERCA LA
CASSETTA DELLE
LETTERE!

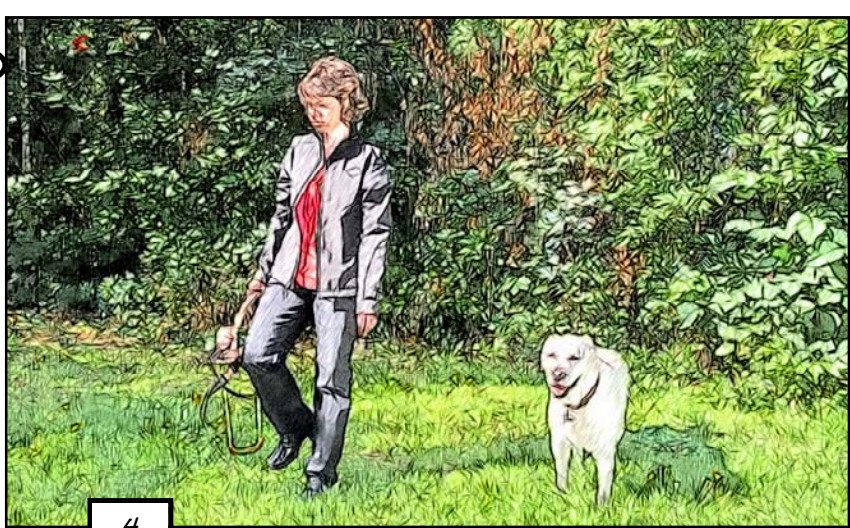
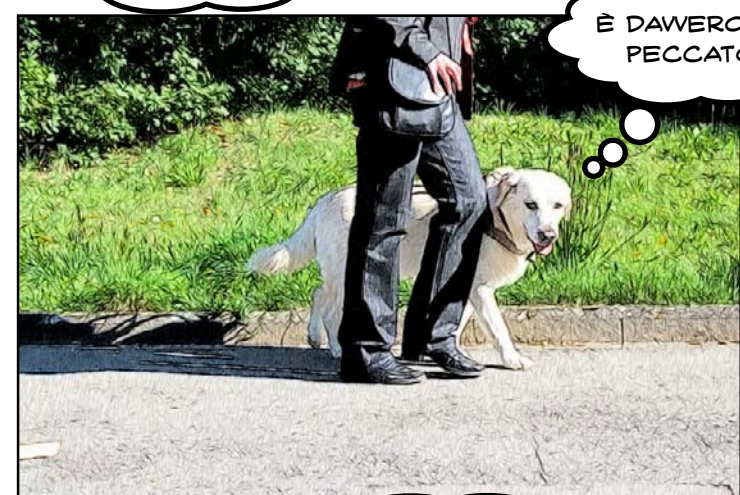


DAVANTI A UNA
SCALINATA DEVO
FERMARMÌ.



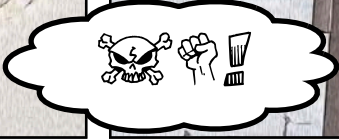
MOLTO
BENE.







UN BIDONE DELLA SPAZZATURA IMPEDISCE IL PASSAGGIO.



ECCO FATTO!



CERCA IL PULSANTE!



IL SUOLO È FATTO IN MODO CHE PEGGY POSSA RICONOSCERLO AL TATTO.



IL PULSANTE SI TROVA NELLA PARTE INFERIORE.



QUANDO IL SEMAFORO DIVENTA VERDE, IL PULSANTE VIBRA.



UN CIECO NON PUÒ LEGGERE L'ORARIO DEI TRENI.



IL RUMORE DEI PASSI MI AIUTA A TROVARE LE SCALE.



ALTRI SCHERMI INUTILI PER PEGGY.



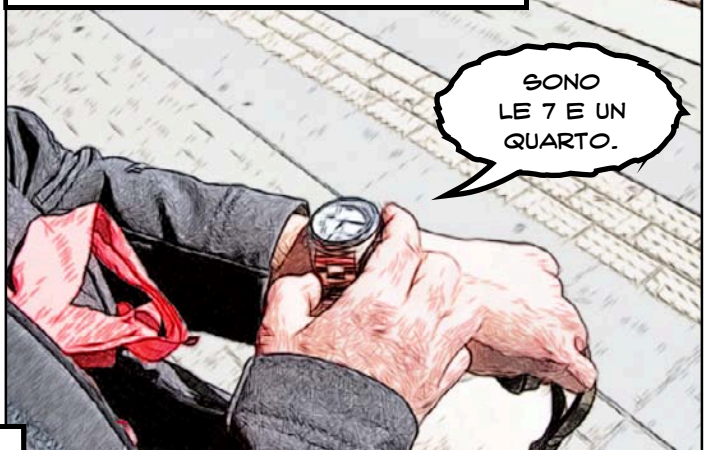
ANCHE NELLA STAZIONE IL PAVIMENTO HA UNA STRUTTURA RICONOSCIBILE AL TATTO.



CHE ORE SONO?



PEGGY HA UN OROLOGIO PARLANTE.



SONO LE 7 E UN QUARTO.



IL TRENO STA ENTRANDO IN STAZIONE.



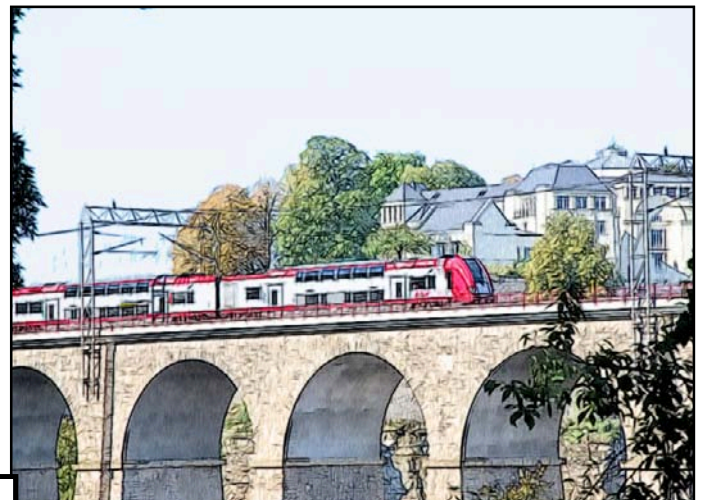
CERCA LA PORTA.



SALIRE SUL TRENO NON È FACILE.

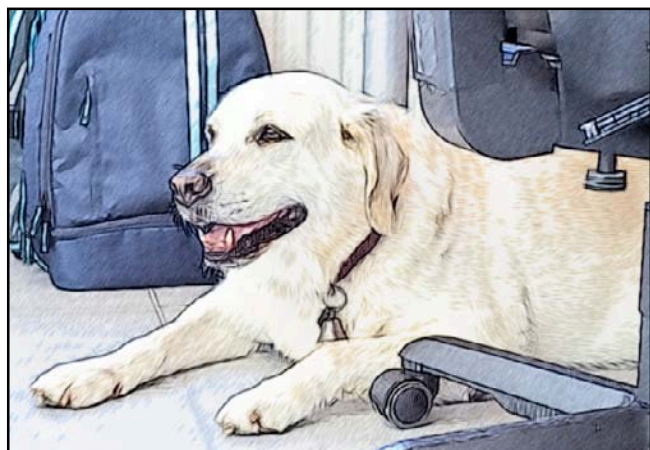


QUI POSSIAMO RIPOSARCI UN PO'





IN UFFICIO, PEGGY LAVORA DA SEGRETARIA.



ORA PATCH PUÒ RIPOSARE.



IL COMPUTER LEGGE CIÒ CHE SI TROVA SULLO SCHERMO.



POTREBBE FARE LA SCANSIONE DI QUESTA LETTERA ?



LO SCANNER RICONOSCE IL TESTO DELLA LETTERA.



TAP TAP

LA LETTERA È ORA REGISTRATA E SI TROVA SUL COMPUTER.



PEGGY LEGGE LA LETTERA CON UN DISPLAY BRAILLE.



ZZZZZZZ



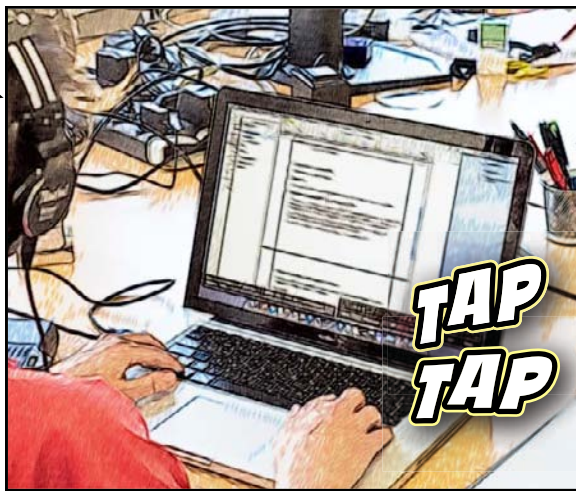
MENTRE PEGGY STA LAVORANDO, PATCH SI RIPOSA.

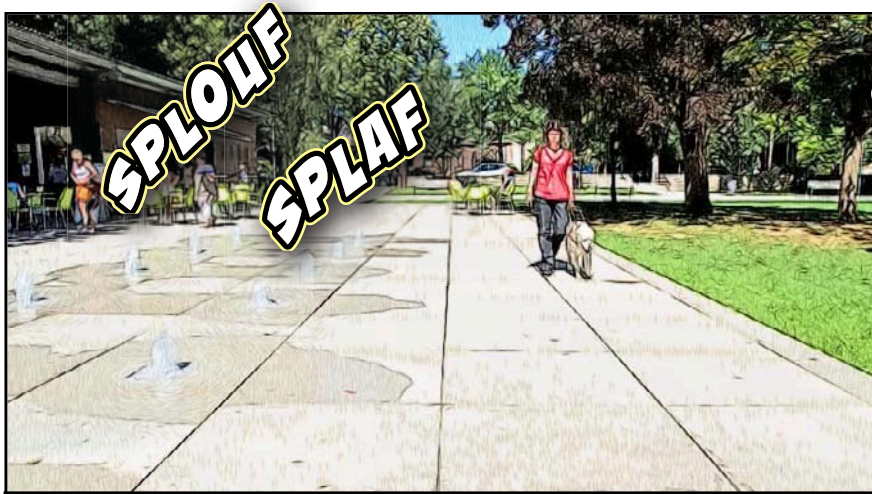


POTREBBE TRASCRIVERMI LA REGISTRAZIONE DEL DITTAFFONO ?



sì, CERTO.





SPLORF
SPLAF

SULLA PAVIMENTAZIONE CI SONO DELLE PICCOLE FONTANE.



IL RUMORE
DELL'ACQUA AIUTA
A ORIENTARMI.



BELLO
RIPOSARSI ...

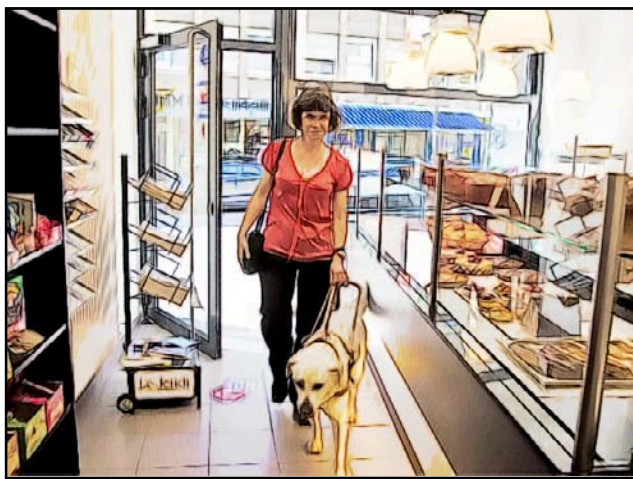


HAI FAME
PURE TU ?

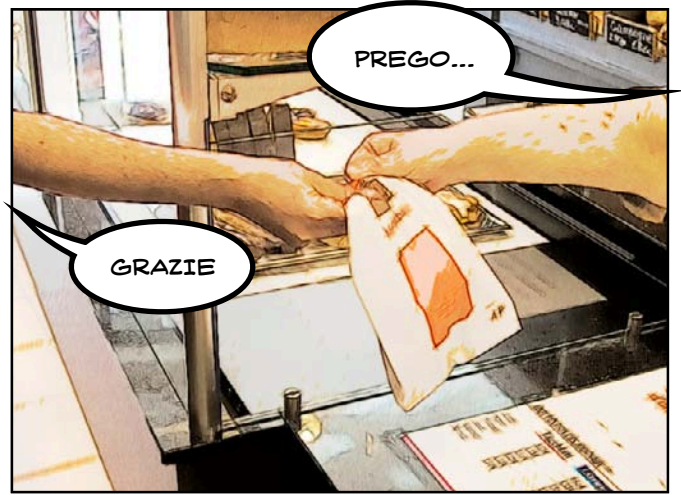
IL CANE GUIDA PUÒ ENTRARE NEI NEGOZI ...



... ANCHE IN QUELLI DI GENERI ALIMENTARI.



UN
CROISSANT
RIPIENO, PER
FAVORE!



PREGO...

GRAZIE



VUOI QUALCOSA ANCHE TU ?



MMMMH

DEVO AVER PERSO L'ORIENTAMENTO...



POTREBBE AIUTARMI PER FAVORE ?



MI SERVIREBE UN AIUTO.





CERCO LA FARMACIA.



LA FARMACIA È LÀ.



LA FARMACIA È SULL'ALTRO LATO DELLA STRADA.



SONO NON VEDENTE.

OH !



È MEGLIO CHE LA ACCOMPAGNI.

PEGGY SI LASCIA GUIDARE TENENDOSI AL BRACCIO DELLA SIGNORA.



VISTO ? È STATO FACILE.

CARLOTTA È UN AMICA DI PEGGY.
LEI È IPOVEDENTE, CIOÈ HA ANCORA
UNA RESIDUA CAPACITÀ VISIVA



CARLOTTA USA UNA LUNGA CANNA BIANCA.



LA CANNA TOCCA UN OSTACOLO.



CARLOTTA SENTE IL BORDO
DEL MARCIAPIEDE CON LA
SUA CANNA BIANCA.



TAC
TAC



QUI FINISCE IL PASSAGGIO PEDONALE.



È 'PEGGY ?



CARLOTTA ?

PEGGY, SEI
PROPRIO TU ?



ANDIAMO A BERE UN CAFFÈ ?



È UN POSTO CARINO. FERMIAMOCI QUI.



DANNO DELL'ACQUA ANCHE A PATCH.



A FINE GIORNATA PEGGY RIENTRA A CASA.

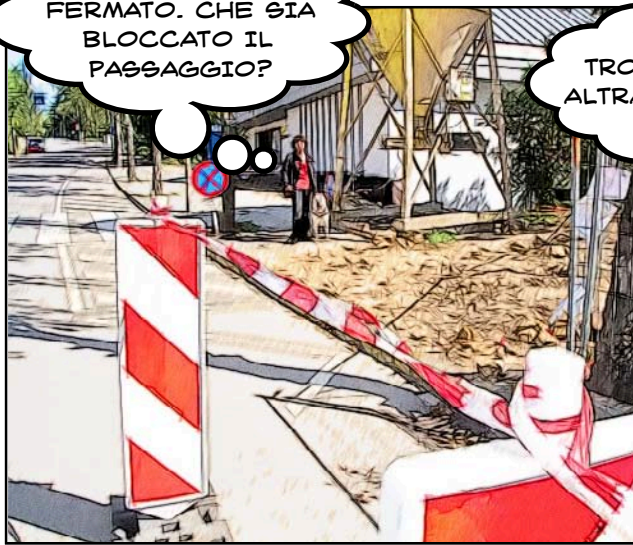




PATCH SI È FERMATO. CHE SIA BLOCCATO IL PASSAGGIO?



UN CANTIERE.



DEVO TROVARE UN ALTRA STRADA.



IN QUESTO MODO AGGIRIAMO L'OSTACOLO.



PATCH, A SINISTRA!



MOLTO BENE. CONTINUA COSÌ!



CHE BEL CANE!

UN PICCOLO INCONVENIENTE.



SEI UN CANE MOLTO BUONO.



COSÌ NON POSSO FARE IL MIO LAVORO!



!!!



SE LEI FA COSÌ, IL CANE NON PUÒ FARE IL SUO LAVORO.



MI SCUSI, NON LO SAPEVO!



C'È SEMPRE QUALCOSA DA IMPARARE...



SIAMO QUASI A CASA.



CERCA LA PORTA!

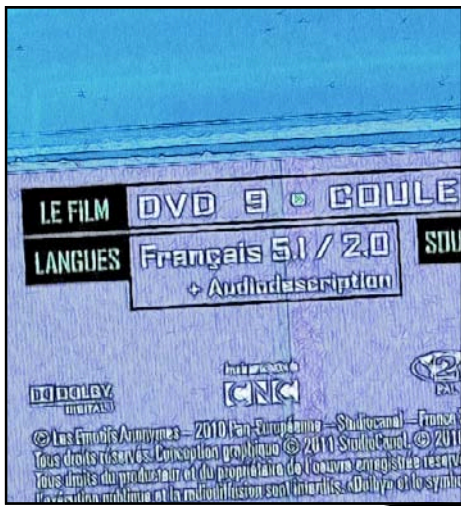






IL PELO DI PATCH DEVE ESSERE SPAZZOLATO A FONDO.





LA VOLPE SI FERMA E OSSERVA LA BAMBINA.

PEGGY ASCOLTA IL FILM.



ORA DOBBIAMO FARE IL BUCATO.



NON POI ENTRARE IN CAMERA DA LETTO!



PEGGY USA UN RICONOSCITORE DI COLORI PARLANTE PER SCEGLIERE IL BUCATO.



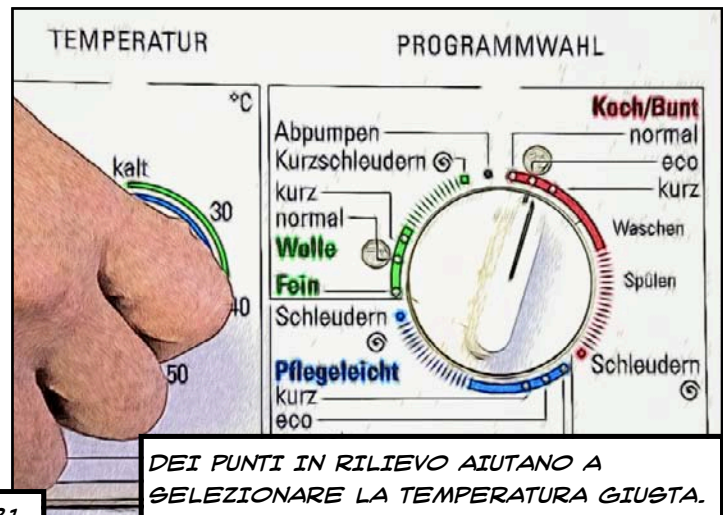
ROSSO - ROSSO BORDEAUX



BIANCO



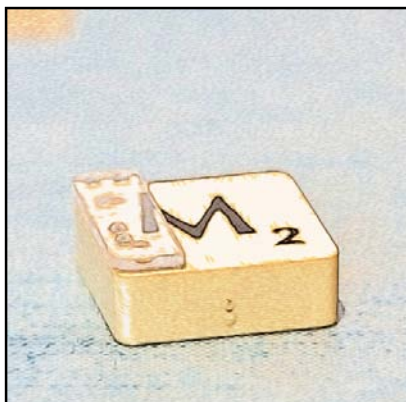
BLU - AZZURRO



DEI PUNTI IN RILIEVO AIUTANO A SELEZIONARE LA TEMPERATURA GIUSTA.



PEGGY RICEVE UNA VISITA DI LISA, LA SUA NIPOTE.

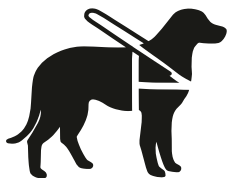


LE TESSERE HANNO DEI CARATTERI IN BRAILLE, CHE PEGGY PUÒ LEGGERE.



COSÌ VEDENTI E NON VEDENTI POSSONO GIOCARE INSIEME.





A proposito di questo fumetto

Questo fumetto è stato pubblicato in occasione del decimo anniversario dell'associazione "Chiens Guides d'Aveugles au Luxembourg".

L'associazione è il punto di contatto per ottenere informazioni sui cani guida in Lussemburgo.

"Questo fumetto costituisce una parte dei nostri sforzi per sensibilizzare i giovani alle difficoltà dei non vedenti nella nostra società. In tal modo, ci proponiamo di far crescere la comprensione e solidarietà per i non vedenti."

Questo fumetto è distribuito gratuitamente in forma cartacea in lingua lussemburghese. Può essere scaricato in tedesco, francese, inglese, italiano e portoghese dal nostro sito www.chienguide.org

Incoraggiamo i lettori a diffondere il più possibile questo fumetto. Esso può essere riprodotto e distribuito gratuitamente sia in versione cartacea che elettronica.

Auguriamo buona lettura ai piccoli e ai grandi lettori, e speriamo che questo fumetto vi piaccia."

Il comitato dell'associazione "Chiens Guides d'Aveugles au Luxembourg"
dicembre 2011



Chiens Guides d'Aveugles au Luxembourg asbl
b.p. 2420
L-1024 Luxembourg
<http://www.chienguide.org>



CREATIVE COMMON LICENSES - CC BY-NC-ND 3.0
I DIRITTI D'AUTORE DI QUESTA PUBBLICAZIONE APPARTENGONO A JOSIANE ROMMES E MATTHIAS SCHMITT, LUSSEMBURGO, 2011

LA RIPRODUZIONE E LA DISTRIBUZIONE SONO AUTORIZZATE.
NON È AUTORIZZATA LA MODIFICA NÉ È PERMESSO CAMBIARE IL NOME DEGLI AUTORI.
È VIETATO L'USO DI QUESTA PUBBLICAZIONE A FINI COMMERCIALI.